

**Object:** Shore tanks vertical steel STVS-10000 m<sup>3</sup> of tank farm 1, 2, 3 area No.1 Department No.1; Shore tanks vertical steel STVS-2000 m<sup>3</sup>, STVS-3000 m<sup>3</sup>, STVS-5000m<sup>3</sup> area No.2 Department No.1; Shore tanks vertical steel STVS-20000 m<sup>3</sup> No.65, No.66 area No.3 Department No.1.

**Об'єкт :** Резервуари вертикальні сталеві PBC-10000 м3 блоків 1, 2, 3 ділянки №1 ЦЗН-1; Резервуари вертикальні сталеві PBC-2000 м3, PBC-3000 м3, PBC-5000м3 ділянки №2 ЦЗН-1; Резервуари вертикальні сталеві PBC-20000 м3 №65, №66 ділянки №2 ЦЗН-1.

## REQUEST FOR PROPOSAL ТЕХНІЧНЕ ЗАВДАННЯ

For carrying out works for delivery and installation of internal floating roofs on shore tanks vertical steel STVS-20000 m<sup>3</sup>, STVS-10000 m<sup>3</sup>, STVS-5000 m<sup>3</sup>, STVS-3000 m<sup>3</sup>, STVS-2000 m<sup>3</sup> of the JSC EXIMNAFTOPRODUCT enterprise.

На проведення робіт з поставки та монтажу понтонів на резервуари вертикальні сталеві PBC-20000 м3, PBC-10000 м3, PBC-5000 м3, PBC-3000 м3, PBC-2000 м3 підприємства АТ «ЕКCІМНАФТОПРОДУКТ».

Customer address: JSC "EXIMNAFTOPRODUCT"  
Ukraine, Odessa, Nalivnaya street, 15  
Ukraine, Odessa, Gefta street, 2  
Адреса замовника: АТ «ЕКCІМНАФТОПРОДУКТ»  
м. Одеса, вул. Наливна, 15  
м. Одеса, вул. Гефта, 2

### 1. GENERAL INFORMATION ABOUT THE OBJECT:

#### 1. ЗАГАЛЬНІ ВІДОМОСТІ ПРО ОБ'ЄКТ ТА ОБСЯГ РОБІТ:

No.	Object (Year of built)	No. by tech. plan	Shore tank height, m	Shore tank diameter, m	Heating coils	Heating coil height, m	Cargo	Gauging equipment/etc.	Discharge/ loading rate m <sup>3</sup> /h
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<b>Department No.1 (area No.1)</b>									
<b>Tank farm №1</b>									
1	STVS-10000 (1988y.)	№1	17,875	28,500	+	0,82	Crude oil or fuel oil	RTG 2930	2000
2	STVS-10000 (1988y.)	№2	17,875	28,500	+	0,8	Crude oil or fuel oil	RTG 2930	2000
3	STVS-10000 (1988y.)	№3	17,875	28,500	+	0,76	Crude oil or fuel oil	RTG 2930	2000
4	STVS-10000 (1988y.)	№4	17,875	28,500	+	0,77	Crude oil or fuel oil	RTG 2930	2000
5	STVS-10000 (1988y.)	№5	17,875	28,500	+	0,8	Crude oil or fuel oil	RTG 2930	2000
6	STVS-10000 (1988y.)	№6	17,875	28,500	+	0,78	Crude oil or fuel oil	RTG 2930	2000
<b>Tank farm №2</b>									
7	STVS-10000 (1995y.)	№8	17,878	28,500	+	1,12	Crude oil or fuel oil	RTG 2930	2000

No.	Object (Year of built)	No. by tech. plan	Shore tank height, m	Shore tank diameter, m	Heating coils	Heating coil height, m	Cargo	Gauging equipment/etc.	Discharge/ loading rate m <sup>3</sup> /h
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
8	STVS-10000 (1995y.)	№7	17,995	28,500	+	1,08	Crude oil or fuel oil	RTG 2930	2000
9	STVS-10000 (1995y.)	№9	17,878	28,500	+	1,04	Crude oil or fuel oil	RTG 2930	2000
10	STVS-10000 (1995y.)	№10	17,878	28,500	+	1,13	Crude oil or fuel oil	RTG 2930	2000
11	STVS-10000 (1995y.)	№11	17,878	28,500	+	1,13	Crude oil or fuel oil	RTG 2930	2000
12	STVS-10000 (1995y.)	№12	17,878	28,500	+	1,11	Crude oil or fuel oil	RTG 2930	2000
<b>Tank farm №3</b>									
13	STVS-10000 (1999y.)	№13	17,900	28,500	+	1,07	Crude oil or fuel oil	RTG 2930	2000
14	STVS-10000 (1999y.)	№14	17,900	28,500	+	1,07	Crude oil or fuel oil	RTG 2930	2000
15	STVS-10000 (1999y.)	№15	17,900	28,500	+	1,07	Crude oil or fuel oil	RTG 2930	2000
16	STVS-10000 (1999y.)	№16	17,900	28,500	+	1,07	Crude oil or fuel oil	RTG 2930	2000
17	STVS-10000 (1999y.)	№17	17,900	28,500	+	1,08	Crude oil or fuel oil	RTG 2930	2000
18	STVS-10000 (1999y.)	№18	17,900	28,500	+	1,08	Crude oil or fuel oil	RTG 2930	2000
<b>Department No.1 (area No.2)</b>									
<b>Tank farm №3</b>									
19	STVS-2000 (1981y.)	№30	11,920	15,190	-	-	gasoil, gasoline	Gauging hatch DN150 ATG DN200	400
20	STVS-2000 (1980y.)	№31	11,920	15,180	-	-	gasoil, gasoline	Gauging hatch DN150 ATG DN200	300
21	STVS-2000 (1978y.)	№32	11,920	15,180	-	-	gasoil, gasoline	Gauging hatch DN150 ATG DN200	400
22	STVS-2000 (1977y.)	№33	11,920	15,180	-	-	gasoil, gasoline	Gauging hatch DN150 ATG DN200	300
23	STVS-2000 (1977y.)	№34	11,932	15,180	-	-	gasoil, gasoline	Gauging hatch DN150 ATG DN200	300
24	STVS-2000 (1979y.)	№35	11,920	15,180	-	-	gasoil, gasoline	Gauging hatch DN150 ATG DN200	300
<b>Tank farm №2</b>									
25	STVS-3000 (2002y.)	№36	11,920	18,980	-	-	gasoil, gasoline	Gauging hatch DN150 ATG DN200	400
26	STVS-3000 (2002y.)	№37	11,920	18,980	-	-	gasoil, gasoline	Gauging hatch DN150 ATG DN200	400
27	STVS-5000 (1959y.)	№39	11,794	22,780	-	-	gasoil, gasoline	Gauging hatch DN150 ATG DN200	400

No.	Object (Year of built)	No. by tech. plan	Shore tank height, m	Shore tank diameter, m	Heating coils	Heating coil height, m	Cargo	Gauging equipment/etc.	Discharge/ loading rate m <sup>3</sup> /h
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
28	STVS-3000 (2002y.)	№40	11,920	18,980	-	-	gasoil, gasoline	Gauging hatch DN150 ATG DN200	400
<b>Tank farm №3</b>									
29	STVS-3000 (1981y.)	№41	12,000	18,950	+	0,47	gasoil, gasoline	Gauging hatch DN150 ATG DN200	400
30	STVS-3000 (1982y.)	№42	11,920	18,990	+	0,65	gasoil, gasoline	Gauging hatch DN150 ATG DN200	400
31	STVS-3000 (1983y.)	№43	11,920	19,000	+	0,65	gasoil, gasoline	Gauging hatch DN150 ATG DN200	400
32	STVS-3000 (1982y.)	№44	12,000	18,980	+	0,7	gasoil, gasoline	Gauging hatch DN150 ATG DN200	400
33	STVS-3000 (1982y.)	№45	11,920	18,990	+	0,67	gasoil, gasoline	Gauging hatch DN150 ATG DN200	400
<b>Department No.1 (area No.3)</b>									
34	STVS-20000 (2009y.)	№65	17,985	40,000	+	0,5	Crude oil	RTG 3930 Mixer x 2	4400
35	STVS-20000 (2009y.)	№66	17,985	40,000	+	0,5	Crude oil	RTG 3930	4400
	<b>Total:</b>	<b>35</b>							

## 2. SCOPE OF WORK:

### 2. МЕТА РОБОТИ:

- 1) Supply inner aluminium floating roof (IFR) type skin&pontoons;
  - 2) For crude oil product present mechanical shoe seal with scraper (removal of paraffin from the tank shell);
  - 3) For other products present a double seal (to keep the product clean). Manufacturer's options;
  - 4) The shoe seal must be made of authentic stainless steel. The springs shall have no memory effect. PTFE fabric;
  - 5) On those tanks where RTG radar is specified - apply radar plates on IFRs. Consider other manufacturers' suggestions;
  - 6) IFRs to have a service life of at least 20 years. Repairable service life of at least 10 years;
  - 7) Warranty period of at least 24 months;
  - 8) Together with the quotation, provide technical descriptions, brochures and marketing drawings of the IFR and seal.
- 1) *Поставка алюмінієвих поплавкових понтонів;*
  - 2) *Для продукту нафти на понтоні встановлюється механічний башмачний затвір із скребками (для зняття парафіну зі стінки резервуару);*
  - 3) *Для інших продуктів установлюється подвійне ущільнення (для збереження чистоти продукту). Варіанти затвору пропонуються виробником;*
  - 4) *Башмачне ущільнення повинно бути виконано з автентичної нержавіючої сталі. Пружини не повинні мати ефект пам'яті. Матеріал політетрафторетилен;*
  - 5) *На тих танках, де вказано радар RTG – налаштувати радарні пластини на понтоні. (готові розглянути також інші рішення виробника);*
  - 6) *Термін придатності понтонів не менше 20 років. Міжремонтний інтервал 10 років;*

- 7) *Гарантійний термін не менше 24 місяців;*
- 8) *У додаток до комерційної пропозиції надати технічний опис, брошури та маркетингові креслення елементів понтону та затвору.*

### **3. ADDITIONAL REQUIREMENTS:**

#### **3. ДОДАТКОВІ ВИМОГИ:**

In the commercial offer it is necessary to specify:

- 2.1. Cost of equipment;
- 2.2. Delivery time;
- 2.3. Terms of delivery;
- 2.4. Cost of work;
- 2.5. Deadlines of the workload.

*У комерційній пропозиції необхідно вказати:*

- 2.1. *Вартість обладнання;*
- 2.2. *Термін поставки;*
- 2.3. *Умови поставки;*
- 2.4. *Вартість виконання робіт;*
- 2.5. *Термін виконання робіт.*

All technical related questions should be sent to:

Chief Engineer Yunoshev Pavel

Mobile: +380505003975

*За усіма технічними питаннями звертатися:*

*Головний інженер Юношев П.М.*

*Контактний телефон: +380505003975*

Prepared by: 1<sup>st</sup> category engineer  Karas N.

Agreed by: Chief Engineer  Yunoshev P.